

## OPENINGSREDE

door

A. STOFFELS

---

*Messieurs,*

*C'est avec quelque hésitation que je prends la parole. Je connais très bien le désir de la Commission Européenne des Forêts d'éviter des affaires protocolaires et d'éviter des discours officiels. C'est pourquoi je vous prie de me permettre de ne pas parler officiellement et je vous promets d'être très bref.*

*La collaboration internationale est en marche et sans exagération on peut dire que des résultats bien favorables ont été acquis. La collaboration en matière forestière n'a pas resté en arrière aux autres activités techniques. Au contraire nous pouvons préciser avec satisfaction que nous, forestiers, ont marché dans les premières files de la collaboration internationale. C'est bien facile à comprendre, parce que la forêt ne se préoccupe pas des frontières des pays. Pour nos forêts ces frontières artificielles sont inconnues. Nous savons tous que les problèmes forestiers d'un côté de la frontière sont complètement les mêmes que les problèmes de l'autre côté. Dans l'économie on peut dire que les problèmes sont comparables, mais chez nous les problèmes sont identiques.*

*Déjà à la fin du siècle passé les forestiers de plusieurs pays ont stipulé qu'une collaboration internationale soit indispensable pour un développement efficace de notre profession. Je sais bien que beaucoup d'autres branches nous ont suivi. Mais une chose est spécifique pour les forestiers et ce sont les liens personnels, c'est l'amitié entre les forestiers. Quand je me trouve dans un pays quelconque et je frappe à la porte d'un collègue, je suis sûr d'être la bienvenue. Il n'est pas nécessaire de vous demander de garder cette bonne tradition parce que je suis convaincu que cette tradition est tellement fondée qu'elle ne disparaîtra jamais.*

*Je vous ai donné cette introduction sans intentions spéciales mais cette réalité facilite ma tâche de vous souhaiter la bienvenue au nom du Ministre de l'Agriculture et Pêcherie. Un adage de nos amis belges dit: On souhaite la bienvenue aux étrangers mais pas à ses amis. Et si vous pouvez bien souscrire à ces paroles ma tâche ici est déjà terminée. Alors il me reste seulement de vous souhaiter un bon séjour en Hollande et d'exprimer le vœu que ce voyage d'étude sera profitable pour résoudre les problèmes relatifs aux éclaircies et sera utile pour favoriser la collaboration internationale.*

*Pour plusieurs de vous c'est peut-être la première fois que vous visitez la Hollande et j'espère bien que l'impression que vous porterez de mon pays ne se limitera pas aux affaires forestières mais aussi aux autres aspects de la vie hollandaise.*

*Dans l'espérance que les liens qui nous unient se consolident non seulement sur un niveau professionnel mais aussi dans le cadre de nos relations personnelles je déclare ce quatrième voyage d'étude ouvert.*

---